

## UNA BUENA OBRA

### Por los asilados del Hospicio

Nos parecen muy bien, como parecerán a todos, esas excursiones que los asilados del Hospicio han comenzado a efectuar, por tandas, al Santuario de Misericordia, sitio pintoresco y adecuado para el verano como ningún otro en la provincia.

Seguramente que ellas producirán en esas criaturas el efecto apetecido: alegría y expansión en el espíritu, y saneamiento y fortaleza en el cuerpo. Y bien merecen y necesitan todo ello los asilados.

En esta obra de protección al niño, totalmente huérfano y desheredado de todas las fortunas, todo cuanto se realice nos parecerá poco, como poco también nos resultará siempre el esfuerzo que ello cueste.

Bien, muy bien está, repetimos, que se hayan iniciado esas excursiones, que se hagan esas fijas; pero es poco. En el camino emprendido por la Diputación hay que avanzar hasta llegar a la formación de colonias con los niños y niñas del Hospicio, en forma parecida a la en que funcionan las colonias escolares.

Debería nuestra Corporación provincial elegir un punto sano y veraniego—el mismo Santuario de Misericordia sería muy adecuado—y en él constituir un modesto pabellón de albergue, donde podrían pasar la época del verano aquellos asilados que su estado de salud lo requiriera, sin perjuicio de que los que la disfrutan excelente continuasen con el mismo sistema de fijas iniciado.

Realizado esto, la Diputación podría ufanarse de hacer una obra magna, podría sentir la satisfacción que produce el llegar al máximo auxilio, en la protección, en el cariño y en el amor al niño, todo ello traducido, además, en resultados prácticos, que es como deben hacerse las cosas.

Y entonces habría llenado su paternal misión con creces, ya que a esos

desafortunados seres que cobija, dirige y da vida, los ponía en condiciones de luchar con ella después, y vencer; moralmente, porque los devolvía al mundo instruidos, con los conocimientos suficientes para ganarse el sustento, y físicamente, porque supo darles vigor y fortaleza a sus cuerpos.

Y la obra, que no puede ser más grande y más hermosa, no es cara ni mucho menos, y si lo fuere habría que "apechugar" con ella, habría que hacer el sacrificio necesario.

Otras Diputaciones la hacen, y no ha de ser ni puede ser menos la de Zaragoza.

Si nuestra Corporación provincial tuviese, como ha tenido, alguna finca adecuada a ello, el problema no sería tal; pero como no dispone de ella, debe ir a eso, a la construcción de un pabellón en un punto de la provincia donde los asilados que lo precisen fortalezcan su salud, den vigor a su vida.

Ello será el complemento que necesita la labor que en el Hospicio se realiza, la excelente labor que allí se hace, por todos bendecida.

Y su importancia y su necesidad nos mueven a pedir a la Diputación que al formar su próximo presupuesto se ocupe del asunto, deje en él huellas que nos conduzcan a una próxima realidad en tan humanitaria obra.

## UN ENERGICO ARTICULO DE "LA VOZ"

### Con Cortes o sin ellas se hablará alto y largo de responsabilidades políticas

MADRID.—El periódico "La Voz" publica unos comentarios a las manifestaciones del ministro de Economía hechas ayer en La Coruña.

## DESPUES DE LA DESAPARICION DEL SUMARIO SERRAN

### Prosiguen las diligencias con resultado negativo

#### EL SEÑOR ALARCON VA A SER NOMBRADO JUEZ ESPECIAL

MADRID.—Continúan en el mismo estado las gestiones por la desaparición del sumario contra Serrán.

Se afirma que va a ser nombrado juez especial para la reconstrucción del sumario el señor Alarcón, que trabajaba en ella como juez ordinario.

Se hará así en vista del trabajo abrumador que sobre él pesa y por tener que ausentarse para realizar determinadas diligencias.

#### OTRA CONFERENCIA

A las doce el jefe de la primera brigada, señor Salanova, ha conferenciado, durante una hora, con el señor Alarcón.

#### SIGUE LA RESERVA

A las cinco de la tarde estuvo el juez en su despacho de la Casa de Canónigos ordenando y revisando lo actuado.

Se guarda absoluta reserva en todas las cuestiones.

#### UNA DETENCION

Los agentes de la primera brigada han detenido a un individuo, como de 40 años, que frecuentaba la Casa de Canónigos.

## DICE LA PRENSA RUMANA

### ¿Agitación monárquica en Grecia?

cionalistas griegos que defienden los derechos al Trono heleno de los descendientes de la casa real de Grecia.



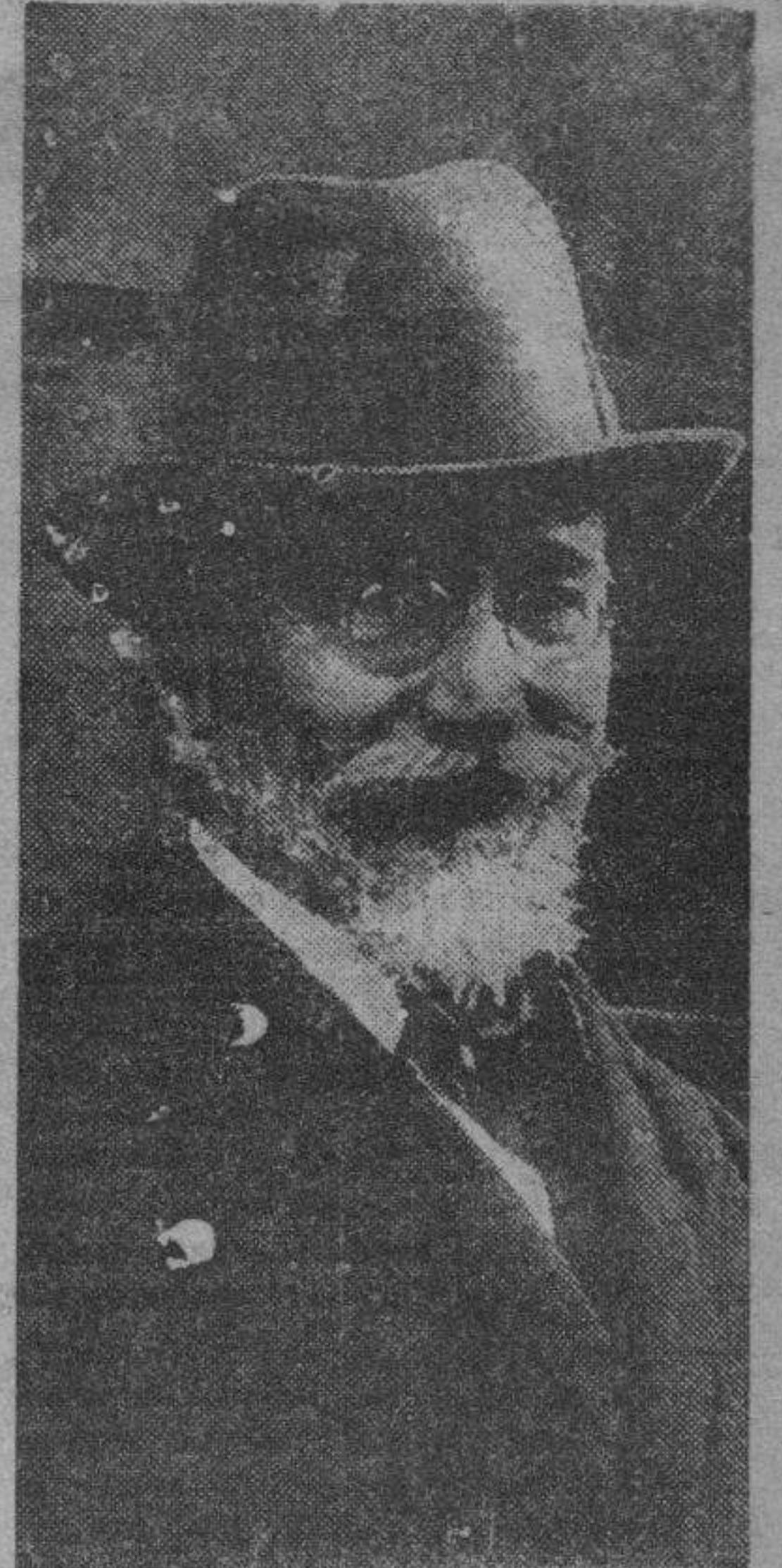
Jorge V de Inglaterra, a quien se atribuye el propósito de apoyar la candidatura de Jorge II para el trono de Grecia.

En la Prensa rumana se ha recogido un rumor sensacional, relativo a la próxima restauración monárquica en Grecia.

El diario de Bucarest "Curantul", más explícito, publica una noticia relacionada con la conferencia que en breve celebrarán en Inglaterra los reyes Jorge V de Inglaterra, Jorge II de Grecia y Venizelos.

Vaticina el mencionado periódico grandes acontecimientos políticos en Grecia, para el próximo otoño, que conducirán a la reposición en el Trono heleno del exrey Jorge II.

¿Se avendrán a esta restauración de una dinastía extranjera los tradi-



Venizelos, a quien se atribuye el propósito de asistir también a la próxima entrevista entre los dos Jorges.

# RÁFAGAS

## ANTES DE LA EPISTOLA

Ha salido del baño resplandeciente de belleza y de juventud. Venus de carne bien cuidada, reúne todos los encantos y las perfecciones todas.

Es su último baño de soltera. Dentro de unas horas le echan las bendiciones nupciales. Nada de particular tiene que se haya esmerado un poquito más que de costumbre en el aseo de su cuerpo virginal.

Envuelta en el alboroz de un tono pálido, vuelve al camarín. Y con gran sorpresa suya encuentra en él a papá. A papá, que casi nunca penetra en aquel pequeño santuario. Y que esta mañana luminosa y azul espera allí, con aspecto de haber tenido una de esas terribles "noches blancas". Lo indican su palidez; el violento azul de los párpados y la arruga vertical de la frente. Sin embargo, la gravedad del continente se diluye en una sonrisa dulce y melancólica.

—¡Papá! ¿Tú aquí?  
—Es un día excepcional y no debes sorprenderte de recibir excepcionales visitas.

—¿Sucedo algo?  
—No; nada. He querido tenerte unos minutos para mí solo, antes de que te lean la epístola famosa. Luego no nos dejarán. En seguida se llenará la casa de invitados. Es ahora únicamente cuando podemos hablar.

—Hablar... ¿de qué?  
—De nada y de todo. Acabas de purificar tu cuerpo con las abluciones. Anoche purificaste tu alma en el confesionario. Purifica ahora el corazón ante tu padre y ante ti misma. Porque es un deber de lealtad ir al matrimonio con el corazón puro y limpio como el cristal. ¿No te parece?

—Desde luego.  
—Te has criado sin madre. Yo he procurado suplirla. No estoy seguro de haberlo conseguido. En punto a rodearte de cariño y tutela nada tengo que reprocharme. Pero hay en nosotros los hombres algo de áspero que se aviene mal con la tarea de cuidar flores de carne. Las madres

—las buenas madres—saben leer de

corrido en el pensamiento de sus hijas. Los padres, apenas si deletreamos. Muchas veces, ni eso. Y no porque vosotras nos ocultéis las intimidades del espíritu, sino porque somos naturalmente torpes para esos menesteres. Luego, ¡es tan violento para un hombre hablar con sus hijas de ciertas cosas! Pero hoy es preciso que hablemos de todo.

—Lo que tú quieras. Pregunta. Como a Dios mismo he de contestarte.

—Esta primera pregunta es ociosa, ya lo sé. ¿Quieres al que va a ser tu marido lo bastante para que encuentre en tí una leal compañera de la vida?

—De otro modo no me casaría.

—¿Le llevas, en dote espiritual, un corazón por el que no ha pasado ninguna tormenta?

—Se lo llevo. Algunas pequeñas bobadas de primera juventud no llegaron a mi corazón. Es este el primero y el único hombre que ha entrado en él.

—¿Tienes seguridad plena, absoluta, de que serás siempre, siempre una celosa y valerosa guardiana de tu dicha y de la dicha de los tuyos? Porque el matrimonio para la mujer que merece llamarse mujer es eso: una centinela permanente, una guardia constante contra los mil peligros que acechan el sosiego y la ventura de su hogar. Si no tienes esa confianza en tí misma, aún es hora para retroceder.

—La tengo.

—Porque vale más una retirada honrosa que un descalabro irremediable.

—No tenemos, papáito.

—Entonces, nada más. Ve hacia tu destino. Antes dime adiós. Un adiós excepcional como el momento. Hasta hoy has sido mía toda entera. Desde hoy serás de tu marido. Un poquito solamente para mí.

—Como ahora, papá; como siempre.

—No. Es la vida quien se te lleva. Y la gran tirana no gusta de establecer ciertos distingos. Para mí esto



Mientras muchas mujeres gustan de recibir en la playa el saludable baño de sol, que broncea sus cuerpos y fortalece sus músculos, otras se resguardan de los rayos solares, temerosas de perder su blancura de porcelana; esta sombrilla gigante las protege amorosamente, mientras rien su picardía asomando sus caras bonitas a la indiscreción de la cámara fotográfica.

(Foto. Contreras y Vilaseca).

### La Cámara Mercantil de Barcelona expone normas para resolver el problema del cambio

BARCELONA.—La Cámara Mercantil ha elevado al Gobierno sus iniciativas para solucionar el problema del cambio.

Son: Cese de la subvención del Estado en el desenvolvimiento de la industria y del comercio, revisión de la política arancelaria, abolición de monopolios y privilegios, desgravación del carbón como medio elemental para abaratar los precios de transporte y productos industriales, austeridad en los gastos públicos, abstención de emisión de deudas y avales, normalidad constitucional, levantamiento de la censura e intensificación de los servicios internacionales.

Este número ha sido visado por la previa censura





















# VIDA AGRICOLA

## ABONADO DE LOS CEREALES

### Normas para poner en práctica el sistema Gilbertini

Observaciones hechas en América por G. Darrow y Nightgale dieron a conocer que ciertas plantas, entre ellas el trigo, comenzaban una vegetación sumamente lenta, pero efectiva, cada vez que la temperatura media ambiente alcanzaba 4 grados-centígrados, siendo, principalmente, las raíces las que mayor actividad despliegan.

En los países de las zonas templadas y, especialmente en determinadas regiones de ellos, no es raro que aun en el curso del invierno, puedan apreciarse períodos, acaso cortos, pero en los cuales la temperatura alcanza el límite indicado.

El sistema Gilbertini tiene por objeto aprovechar estas circunstancias y sacar partido de los citados períodos de más activa vegetación, para hacer más intenso el desarrollo de la planta y con él prepararla para conseguir de ella una más cuantiosa fructificación.

Preconiza para ello una especie de "cultivo forzado" por medio de aplicaciones poco espaciadas, pero frecuentemente repetidas, de una fertilización nitrogenada, durante la época de calma invernal, es decir, el período que va desde mediados de diciembre al mes de marzo. Y como quiera que en esta época del año las condiciones no son favorables para la nitrificación (especialmente el nitrógeno orgánico requiere, según las experiencias del profesor Draghetti, una temperatura media de 9 a 10 grados centígrados), preciso será hacer uso de las combinaciones nitrificas, más rápida y directamente asimilables.

No conviene olvidar que este cultivo, realmente forzado, no puede tener éxito sino cuando se dispone en el suelo de una copiosa reserva de todos los elementos nitrificos que la planta requiere y cuando se siembran variedades capaces de sacar partido de la "sobrealimentación" a que se las somete. De esta manera, aun tierras hasta la fecha consideradas como incapaces de producir elevados rendimientos (muy arenosas, calizas o pedregosas), son susceptibles de producir rendimientos casi tan elevados como los buenos suelos. Pero, de igual manera, en un terreno mal labrado, empobrecido, impropiamente abonado, sembrado con variedades de trigo legeneradas y, si bien rústicas, impropias para producir fuertes rendimientos, el fracaso no tardará en apreciarse.

El sistema Gilbertini consiste en: Primero. Disponer de una tierra bien mullida y perfectamente pulverizada. Para ello lábrase convenientemente tres semanas antes de la siembra y sin dejar endurecerse la tierra hágase pasar la grada de discos. Un pase de rulo es, en general, conveniente, antes de sembrar.

Segundo. Acuérdese un abonado base, formado por hectárea, al menos, por 800 kilogramos de superfosfato y 200 idem de cloruro potásico, aplicados antes de la siembra.

Tercero. Utilícense sólo variedades de trigos muy precoces, recomendándose el "Ardito", "Villa Glori", del profesor Strampelli, para las buenas tierras profundas, fértiles, más bien arcillosas, y el "Montana" para las arenosas, calizas o pedregosas. Estas variedades son capaces de madurar alrededor del 15 de junio, pudiendo con ello evitar el escaldado y la roña.

La sementera no comenzará antes del 15 o del 20 de octubre y deberá quedar terminada antes del 20 de noviembre, siendo conveniente realizarla en líneas sencillas, espaciadas de 20 centímetros, o bien en líneas generales o pareadas, distantes entre sí 7 a 24 centímetros, alternativamente. La siembra ha de ser espesa, no bajando de 150 a 180 kilogramos por hectárea la cantidad de grano a distribuir y enterrar, con el fin de obtener unas 500 plantas por metro cuadrado, promedio indispensable para poder lograr los rendimientos elevados que se persiguen.

Un pase de rulo, después de la

siembra y un par de binas, ejecutadas en tiempo oportuno, son necesarios.

Cuarto. A partir de mediados de diciembre y espaciadas entre sí de diez a doce días, se repetirán las aplicaciones sucesivas de nitrato, en número de 7 a 8, hasta fines de febrero, utilizando un total de 250 kilogramos en las tierras secas y de 300 a 450 en las de fertilidad y en suelos pobres.

No puede ocultarse que este sistema acarrea un gasto más considerable, especialmente en la adquisición de abonos. Sin embargo, los aumentos de producción a que daría origen (se hace mención de cosechas de 40 y hasta de 50 y 55 quintales a la hectárea) serían fuente de ingresos tales, que no solamente lo compensarían, sino que darían lugar a un beneficio muy considerable.

Es indiscutible que no todo lo que en el extranjero dió resultado puede tener éxito franco en nuestro país. Sin embargo, cuantos progresos e innovaciones se realicen son merecedores del estudio y atención por parte del agricultor español, para tratar de modificarlos y adaptarlos a las especiales circunstancias locales, si ello puede redundar en positivo beneficio de la agricultura patria.

Para la ejecución en España del sistema Gilbertini tropezamos, en primer lugar, con la dificultad inherente a las variedades de trigo a sembrar. Es cierto que en diferentes si-

tuaciones se ha intentado ya la adaptación de las "Ardito" y "Montana", antes señaladas. El estudio debe, sin embargo, intensificarse haciendo uso de las distintas variedades locales más tempranas, algunas capaces de ser ventajosamente utilizadas para este fin.

Una preferencia especial merecen las de caña corta y las más resistentes al encamado, al que la aplicación cuantiosa y repetida del fertilizante nitrogenado pudiera dar origen. Para prevenirle, sería, acaso, recomendable una previa reducción de las cantidades de nitrato a emplear, aumentando, en cambio, la de fertilizantes fosfo-potásicos e incorporar al suelo antes de la siembra. Y con el fin de facilitar el primer desarrollo y evitar los posibles inconvenientes que pudieran derivarse de las circunstancias climatológicas desfavorables que llegarían a dificultar, tal vez, la distribución oportuna del nitrato, sería útil constituir en el suelo una prudencial reserva de nitrógeno aplicando, antes de la siembra, una cantidad limitada de sulfato amónico o de cianamida.

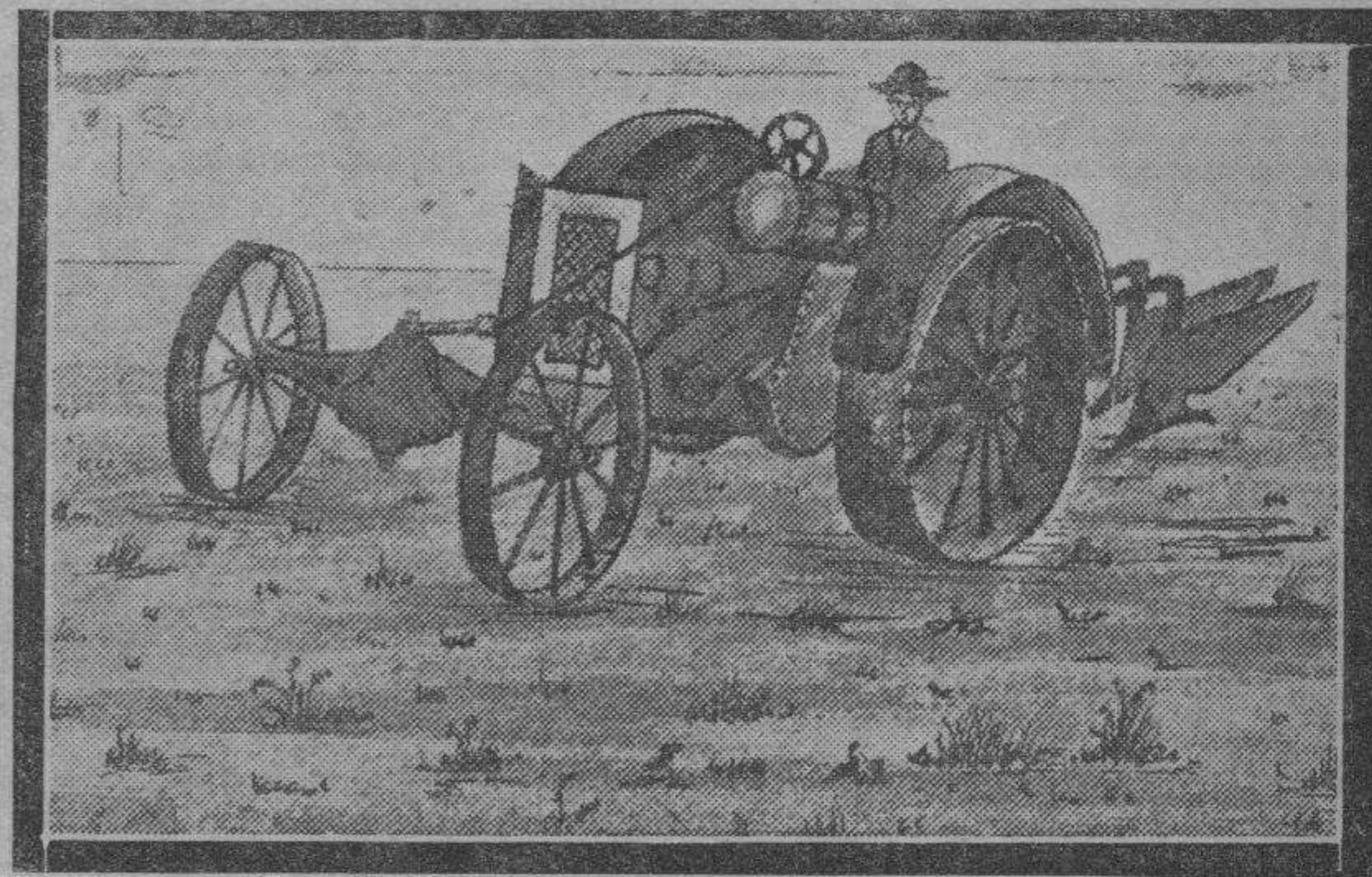
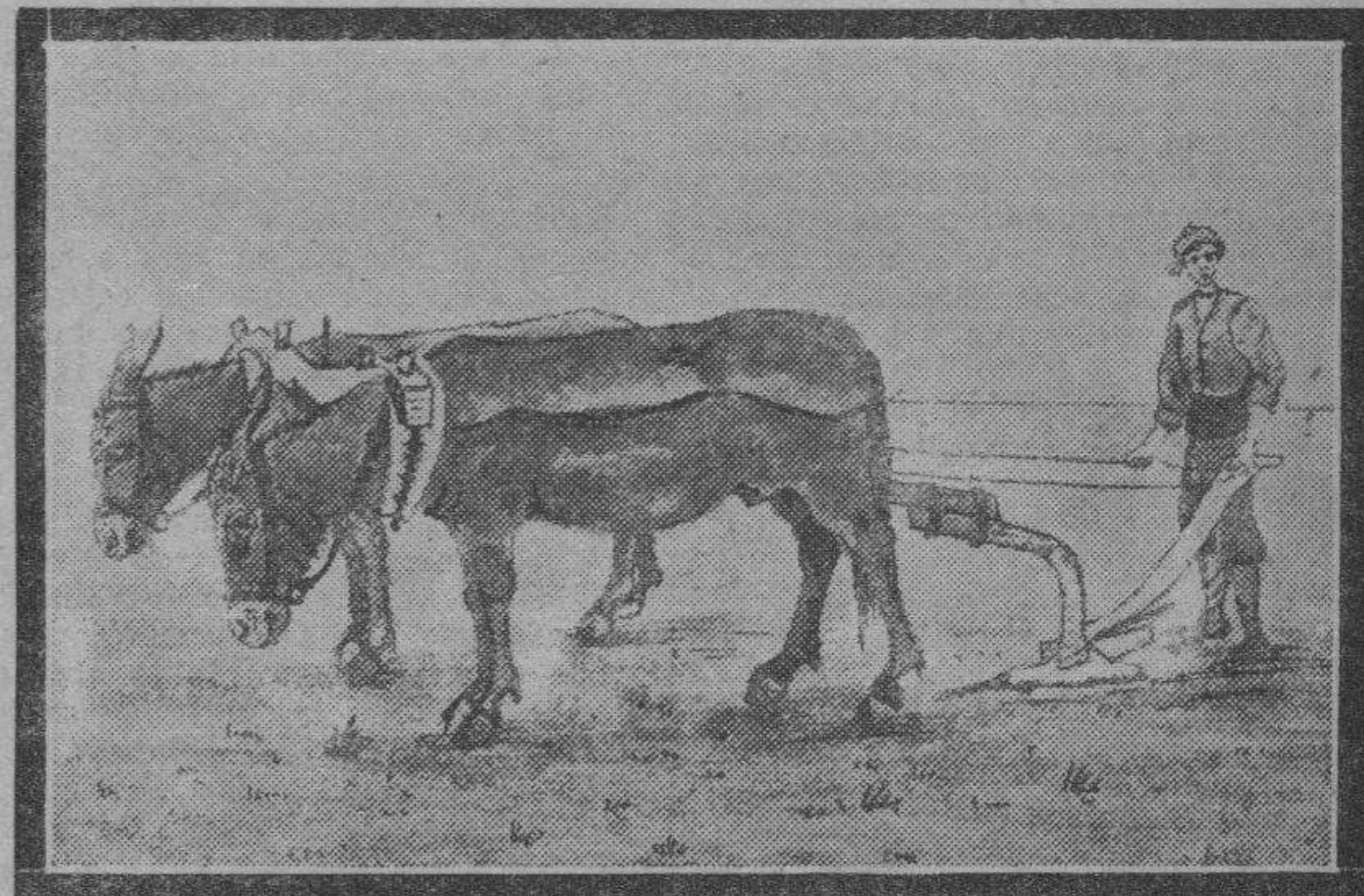
Es, únicamente, por vía experimental como será posible investigar el verdadero valor práctico del sistema Gilbertini y los posibles beneficios que en nuestras zonas cerealistas puedan obtenerse por su aplicación más o menos modificada, de acuerdo con las especiales condiciones de cada comarca.

En beneficio de todos está realizar estos ensayos y la divulgación de los resultados que se obtengan no puede menos de ser deseable.

L. S. FERNANDEZ-CASARIEGO  
Ingeniero agrónomo Gbx.

## AYER Y HOY

### El progreso de la maquinaria agrícola en el campo



Comparación de los elementos modernos con los antiguos. Dibujo por el entusiasta agricultor Usón, donde muestra cómo con las labores pobres el campesino trabajaba mucho y producía muy poco, obteniendo siempre frutos ruinosos. Por lo contrario, con las labores modernas y la química, hoy produce frutos buenos en campos malos.

## Mercados regionales

### IMPRESION AGRICOLA

Poco ha de variar nuestra impresión agrícola de la semana pasada a ésta; e tiempo ya otoñal, sin haber apenas entrado en agosto, parece querer adelantarnos la estación; los cereales van recogiendo, defraudando un tanto en su rendimiento al agricultor; el vino sube de precio, aunque no por medida alguna de gobierno, sino por el anuncio en los campos de una mala cosecha y con ello el mercado, que se halla totalmente paralizado, cobra en estos días bastante animación.

### TRIGOS

Siguen en su firmeza los trigos de fuerza superior, aunque la demanda no es excesiva ni mucho menos.

Los precios a que se cotizan son: Valladolid, en partidas, se pagó de 76'50 a 78, según clases; se operó con Lérida a 48 pesetas; Villafranca, a 48'50; Caspe, a 48 y Granollers a 50; en nuestro mercado los precios continúan igual: Catalán primera, monte, de 50 a 51'50 pesetas los 100 kilos; idem segunda, monte, de 47 a 48; hembrillas, monte, de 47 a 48; huertas, de 44 a 46; bastos, monte, de 41 a 43.

### HARINAS Y SALVADOS

Como el problema que apuntábamos en nuestra reseña anterior subsiste, nada varía la situación del mercado nuestro respecto a las harinas; así que sus precios son:

Harina primera, fuerte, de 68 a 70 pesetas los cien kilos; idem primera, entrefuerte, de 64 a 65; harina primera, blanca de 62 a 64 pesetas; idem segunda, de la fuerte, de 44 a 45; idem segunda, de la blanca, de 42 a 43; idem tercera, pienso, de 23 a 24 los sesenta kilos; cabezuela, de 13 a 14; menudillo, de 7 a 7'25 los treinta y cinco kilos salvado-hoja, de 6'50 a 6'75 los veinticinco kilos.

### GRANOS PARA PIENSOS

Sigue animándose el mercado por aumento de demanda; los precios en que se ha operado son: en cebadas de Ejea de los Caballeros, a 28 pesetas; Cascante, sobre vagón procedencia, a 28; la cebada recia, en general, se pagó de las 27 a las 28 pesetas; la delgada de 24 a 25; en la avena se

operó de 26 a 27 pesetas habas, de 38 a 40; centeno, de 32 a 33; veza país, de 36 a 39; lenteja negra, de 37 a 38.

### VINO

Por el motivo que indicábamos en nuestra impresión, la demanda de vinos aumenta de día en día, y el alza en los precios del género se halla en relación.

Como la cosecha próxima en la mayor parte de las comarcas españolas se presenta con carácter harto pesimista y las noticias de Francia tampoco hacen suponer un exceso de producción en la vecina República, los compradores aumentan sus ofertas, aunque las transacciones no estén en relación con ello porque el agricultor retiene cuanto puede en su bodega el vino, en expectación de mayor alza.

En el campo de Carriena y en el de Borja se han hecho estos días bastantes ventas a precios ya superiores a 40 pesetas alque, bajo o sobre 43 pesetas, pero sin llegar todavía a las 45.

### LANAS

La impresión de este mercado, aunque las transacciones no sean muy activas, es bastante optimista, ya que bien sea por la relación que el género guarda con nuestra moneda o por otro motivo cualquiera tiéndese al alza.

V. M.

## TAXIS

para viajes y población llame al teléfono 4050  
Servicio hasta las 3 de la madrugada

## CLINICA MURO

Gonitis — Venéreo — Impotencia  
Aplicación de los procedimientos más modernos

Mártires, 16, pral. Zaragoza  
Arco de Cinegio.

CLINICA DENIAL  
A. MACHETTI  
DON JAIME I, 28

## Mercados nacionales

### TRIGOS

Ha decaído bastante el interés que venía ofreciendo el mercado de trigos desde que se inició la campaña actual. Se comprende fácilmente esta situación, que no es, ni más ni menos, que la producida en otros años por igual época, una vez que se hallan abastecidos los compradores y con existencias suficientes para unos días.

Como se van terminando las faenas de trilla y limpia de trigos y, por consiguiente, en el mercado hay abundancia de vendedores, los precios descienden y las operaciones, sin que aumenten ni disminuyan, parecen menos porque son bastantes los que quedan sin colocar las partidas que ofrecen.

Esto ha ocurrido en esta semana, hecho que, como se ha dicho, es repetición de lo sucedido en anteriores campañas.

Donde más se ha observado este fenómeno es en los trigos corrientes, pues siguen los compradores mostrando interés por las clases de fuerza, que no son tan abundantemente ofrecidas.

Consecuencia de todo ello es la baja registrada en los citados trigos corrientes, que se cotizan hoy alrededor de 47'50 pesetas los 100 kilos, en origen, y aún se han hecho algunas transacciones a las 47 pesetas en las mismas condiciones.

Los trigos de fuerza logran mantener las cotizaciones anteriores, haciéndose las operaciones desde 50 hasta 52 pesetas los 100 kilos, en origen, según clase y procedencia.

### HARINAS

Muy insignificante es la variación que ofrece el mercado de harinas con relación a las características de la semana anterior. Únicamente puede anotarse la menor demanda de harinas, sin llegar a que las fábricas tengan necesidad de almacenar, a pesar de trabajar a plena marcha.

También es explicable esta disminución de demanda, por la razón sencilla de que los compradores se hallan abastecidos por unos días y han limitado las adquisiciones.

Los precios permanecen invariables, siendo los siguientes: Harinas de fuerza, a 72 pesetas; primeras, corrientes, panificables, a 65; y terceras, sobre 48. Precios todos por 100 kilos, con envase, sobre estación o en domicilio comprador en la plaza.

### SALVADOS

Sigue el mercado de estos residuos de fabricación decantado hacia un régimen de paralización. Hoy la producción es grande, porque las fábricas están en plena actividad. En cambio, el consumo se va restringiendo por la aparición de muchos vendedores de granos destinados a piensos, productos que muchos prefieren a los salvados.

No obstante, no hay acumulación de existencias todavía, sin duda por los precios bajos que rigen para los salvados, que favorecen, desde luego, la salida. Seguramente que si se aumentasen se notaría una falta de solicitud que determinaría un estancamiento de productos.

Actualmente siguen, por tanto, co-

fizándose los salvados del modo siguiente: Harina cuarta para pienso, llamada en Aragón cabezuela, de 13 a 14 pesetas los 60 kilos, con envase; cabezuela, conocida en Aragón por menudillo, sobre 6'50 pesetas los 160 litros, sin envase; y salvado hoja, alrededor de 5 pesetas, también los 160 litros, sin envase.

**GRANOS PARA PIENSOS**

En esta semana, donde no se ha observado una reacción del negocio, se mantiene con firmeza la situación anterior. Esta es la característica general del mercado de granos destinados a piensos.

La determinación de los tenedores de cebadas, de negarse a ceder en baja, ha dado buenos resultados por esta vez. No solamente han logrado mantener el precio inicial de la campaña, descendido luego ligeramente, sino que lo han superado en esta semana. Las operaciones efectuadas se han pagado a 29'75 pesetas los 100 kilos, sin envase, en plaza. Hay bastante oferta, que es la que ha influido en esta mejora experimentada.

Diariamente aumentan las transacciones verificadas con avenas procedentes de esta recolección. La demanda se va equilibrando con la oferta y de ello nace la invariabilidad de su precio de 29 pesetas los kilos, sin envase, en plaza, cotización que acusa mucha firmeza.

No se cotiza ya el maíz por falta de existencias para la venta.

En cuanto a las habas, la actividad del negocio y demanda constante han sido factores que han logrado una mejora de precio, al que sigue todavía acusando firmeza y tendencia a una nueva alza. En la actualidad se cotiza este artículo, con gran consistencia, a las 46 pesetas los 100 kilos, en plaza, sin envase.

**CARNES**

Ninguna variación registra el mercado de carnes, que sigue ofreciendo las características siguientes:

Precio de kilogramo, en canal, en el Matadero: Buey y vaca, 2'80 pesetas; ternera, 3'80; oveja, 3'50; carnero, 3'50; cordero, 3'75, y cabrito, 4'50. Al detall, se vende: Buey y vaca, con hueso, 2'50; sin hueso, 3'50; sin hueso, fina, 4. Ternera: con hueso,

3'75; sin hueso, 4'50; sin hueso, fina, 5'50. Oveja cuello, pecho, falda y espalda, 2'75; pierna y riñonada, 3'50; costillas y chuletas, 4. Carnero: cuello, pecho, falda y espalda, 3; pierna y riñonada, 3'50; costillas y chuletas, 4. Cordero y cabrito: cuello, pecho, falda y espalda, 3'50; pierna y riñonada, 4; costilla y chuletas, 5'50. Tocino: lomo, de 6 a 6'25; longaniza y butifarra blanca corriente, de 5 a 5'25; tocino magro, 4'25; lengua, hígado y riñones, 3'75; costillas, 3'50; tocino blanco y butifarra negra, de 2'75 a 3; manteca en rama, 3'50; patas, 2'75; cabeza y espinazo, 2'25; huesos pelados, 0'50.

**ACEITES**

Después de otros días de grandes aumentos, los primeros de esta semana, parece que al final las cotizaciones alcanzadas han logrado estabilizarse. De haber continuado el negocio aceitero con el alza rápida experimentada en pocos días de la semana anterior, sería en la actualidad un lujo poder comprar aceite puro de oliva.

Esta nota sintetiza la marcha del mercado de aceites en esta semana. Alguna elevación sobre las cotizaciones de la semana anterior, no mucha, y estancamiento de los precios. Se van haciendo bastantes transacciones sobre las mejoras conseguidas y todavía hay muchos tenedores que se resisten a vender. De ser todos oferta a estas horas estaría todo el caldo vendido, en manos de exportadores o escudadores.

Las causas de tan rápida alza de precios están en las tres que se indicaron en la última crónica. Perspectiva de mala cosecha en muchas zonas, deseos de adquirir de casas extranjeras favorecidas con la diferencia de cambio de la moneda y movimiento general de especulación. Fácilmente se comprende que lo de la mala cosecha de aceitunas había rebasado los límites de precio que a tal visión se podían conceder.

Todavía no hay que fiar mucho en las actuales cotizaciones, pues se retraen bastante los tenedores de caldos. Sin embargo, se pueden considerar corrientes las siguientes cotizaciones Aceites selectos, extrafinos, Borjas-Urgel-Garrigas, sobre 2'10 pe-

setas; finos, de 1'90 a 2 pesetas; y corrientes, sobre 1'85. Precios todos con relación al kilogramo.

**IMPRESION AGRICOLA**

El tiempo sigue variable, sin que pueda asegurarse temperatura alguna de un día para otro y ni aun dentro de las veinticuatro horas de cada uno. Tal es la variación a que nos tiene sometidos el actual verano. En las horas intermedias del día se siente algo de calor, la mayor parte de los días; pero en las extremas, un frío bastante intenso e impropio de la época en que nos hallamos.

Con estas variaciones ningún beneficio obtienen los cultivos. Acaso no podrá causarles perjuicio alguno; pero la inseguridad de los elementos naturales, contra los que no cabe otro recurso que la resignación, es motivo de preocupación para los labradores. Menos mal que los cultivos actuales no requieren los cuidados, por parte de temperaturas, que los de otras épocas del año.

Las faenas agrícolas de trilla y limpia de cereales pueden darse por terminadas, casi totalmente. Faltan muy pocas cantidades por entrar en los graneros o venderlas.

Se confirma la nota anterior sobre cantidad recolectada, esto es, que rebasa una mitad de cosecha, sin llegar a las tres cuartas partes. En algunas zonas de la provincia, entre ellas Llardecáns, la aparición de insectos en los olivos preocupa fundamentalmente a los olivicultores. Los técnicos de la Cámara Agrícola, por orden de esta entidad, han salido para los lugares en que la plaga se ha presentado, con objeto de atacarla. Por ahora los resultados son satisfactorios, confiándose en que todo quedará reducido a unos focos de regular radio de extensión.

**GIMENO EGEA**

Lérida, 8 de agosto de 1930.

**LA VIDA RELIGIOSA**

Santos de hoy.—Santos Justo y Pastor, hermanos mártires. San Román, mártir. San Domiciano, obispo.

Cultos.—En la santa capilla del Pilar, a las cuatro, solemne misa de infantes y por la tarde, a las cinco y cuarto, salve cantada, después del coro.

En los PP. Carmelitas, a las seis y media, misa de la Virgen y por la tarde, a las seis y media, salve cantada.

En San Pablo, a las ocho, misa y ejercicio en la capilla del Carmen.

En la Magdalena, como segundo sábado de mes, a las seis, exposición y cultos por la Acción Parroquial.

En Santa Engracia comienza el novenario a San Lorenzo, con misa, a las ocho, y por la tarde, a las siete, completas y procesión hasta la cripta para cantar la conmemoración de los Innumerables Mártires.

Cuarenta Horas.—En la iglesia parroquial de San Pablo.

**NUUESTRA SEÑORA DEL PORTILLO Y SAN LORENZO, MARTIR**

Esta Cofradía, fundada en la parroquia de Nuestra Señora del Portillo de esta ciudad, celebrará los cultos siguientes:

Mañana, domingo, 10 del actual, será la fiesta principal de la Cofradía. A las siete de la mañana, habrá misa rezada y comunión general en el altar del Santo. A las diez y media, será la misa solemne cantada, expuesto el Santísimo, estando el pánegrico a cargo del señor don Rafael Ginés, beneficiado del santo templo metropolitano de la Seo.

A continuación de la fiesta tendrá lugar el capítulo general para el nombramiento de cargos y aprobación de cuentas.

Por la tarde, a las seis, rosario antado por la capilla de música, visitas a la Virgen y a San Lorenzo, plática que pronunciará el mismo orador de la mañana, gozos, salve, procesión claustral y bendición con el Santísimo.

El día 11, a las ocho y media, se celebrará el aniversario general por los cofrades difuntos.

GRANOS. HERIDAS  
TUMORE S. LLAGAS. GRIETAS  
DE LOS PECHOS. LAS CURA EL  
**UNGUENTO ALMANSA**  
CALMA EL DOLOR. NO DEJA SEÑAL NI  
CIERRA EN FALSO  
2.75 pts  
ZARAGOZA

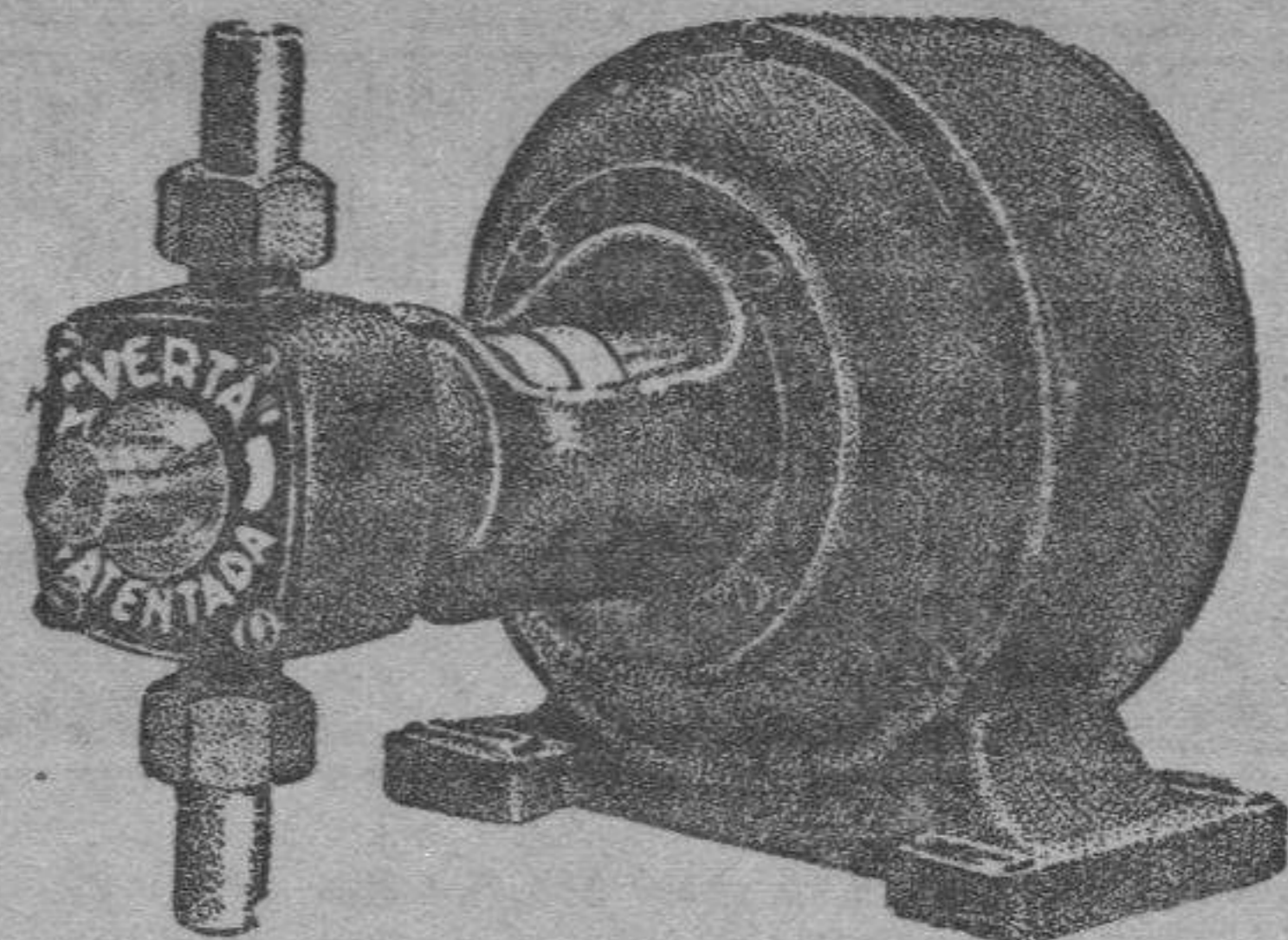
**COTIZACIONES DE PRODUCTOS AGRICOLAS A PLAZO**

Servicio especial para LA VOZ DE ARAGON  
De A. Sauras, representante de R. Noblom, de Barcelona  
En Zaragoza: La Gasca, 6 -- Teléfono 3763

Día 8 de agosto de 1930

		Anterior	Cierre
<b>TRIGOS</b>			
CHICAGO . . . . . (Centavos por bushel)	Marzo . . . . .	106 7/8	107
	Mayo . . . . .	»	»
	Julio . . . . .	»	»
	Septiembre . . . . .	96 3/8	96 1/4
WINNIPEG . . . . . (Centavos por bushel)	Mayo . . . . .	111	110
	Julio . . . . .	»	»
	Octubre . . . . .	102 7/8	103 1/2
	Diciembre . . . . .	104 5/8	104 3/4
LIVERPOOL . . . . . (Chelines por cental)	Marzo . . . . .	7-10-3/4	7-9-5/8
	Mayo . . . . .	»	»
	Julio . . . . .	»	»
	Octubre . . . . .	»	»
CHICAGO . . . . . (Centavos por bushel)	Marzo . . . . .	95 7/8	94 1/8
	Mayo . . . . .	98 5/8	95 7/8
	Julio . . . . .	»	»
	Septiembre . . . . .	99 3/8	97 5/8
<b>MAIZ</b>			
CHICAGO . . . . . (Centavos por bushel)	Diciembre . . . . .	95 7/8	94 1/8
	Marzo . . . . .	98 5/8	95 7/8
	Mayo . . . . .	»	»
	Septiembre . . . . .	99 3/8	97 5/8
<b>CAFE</b>			
NUEVA YORK . . . . . (Centavos por libra)	Diciembre . . . . .	5.92	6
	Marzo . . . . .	5.70	5.80
	Mayo . . . . .	5.63	5.72
	Septiembre . . . . .	6.48	6.59
<b>CAUCHO</b>			
LONDRES . . . . . (Peniques por libra)	Enero-Marzo . . . . .	5 1/2	5 3/8
	Julio-Septiembre . . . . .	»	»
	Octubre-Diciembre . . . . .	5 1/4	5 1/8
<b>ALGODON</b>			
LIVERPOOL . . . . . (Peniques por libra)	Enero . . . . .	7.11	6.87
	Marzo . . . . .	7.18	6.93
	Mayo . . . . .	7.24	6.98
	Octubre . . . . .	7.04	6.80
NUEVA YORK . . . . . (Centavos por libra)	Enero . . . . .	13.91	12.80
	Marzo . . . . .	13.41	12.76
	Mayo . . . . .	13.58	12.93
	Octubre . . . . .	13.18	12.56
	Diciembre . . . . .	13.37	12.69

NOTA.—Bushel = 27,5 kg. Cental = lb1 00



**Bomba "VERTA"**

Las mejores para usos domésticos agrícolas e industriales

JOAQUIN GUIRAL  
SAN JORGE.  
Estación 352

**MUEBLES CASTILLA**

De lujo: En planta baja

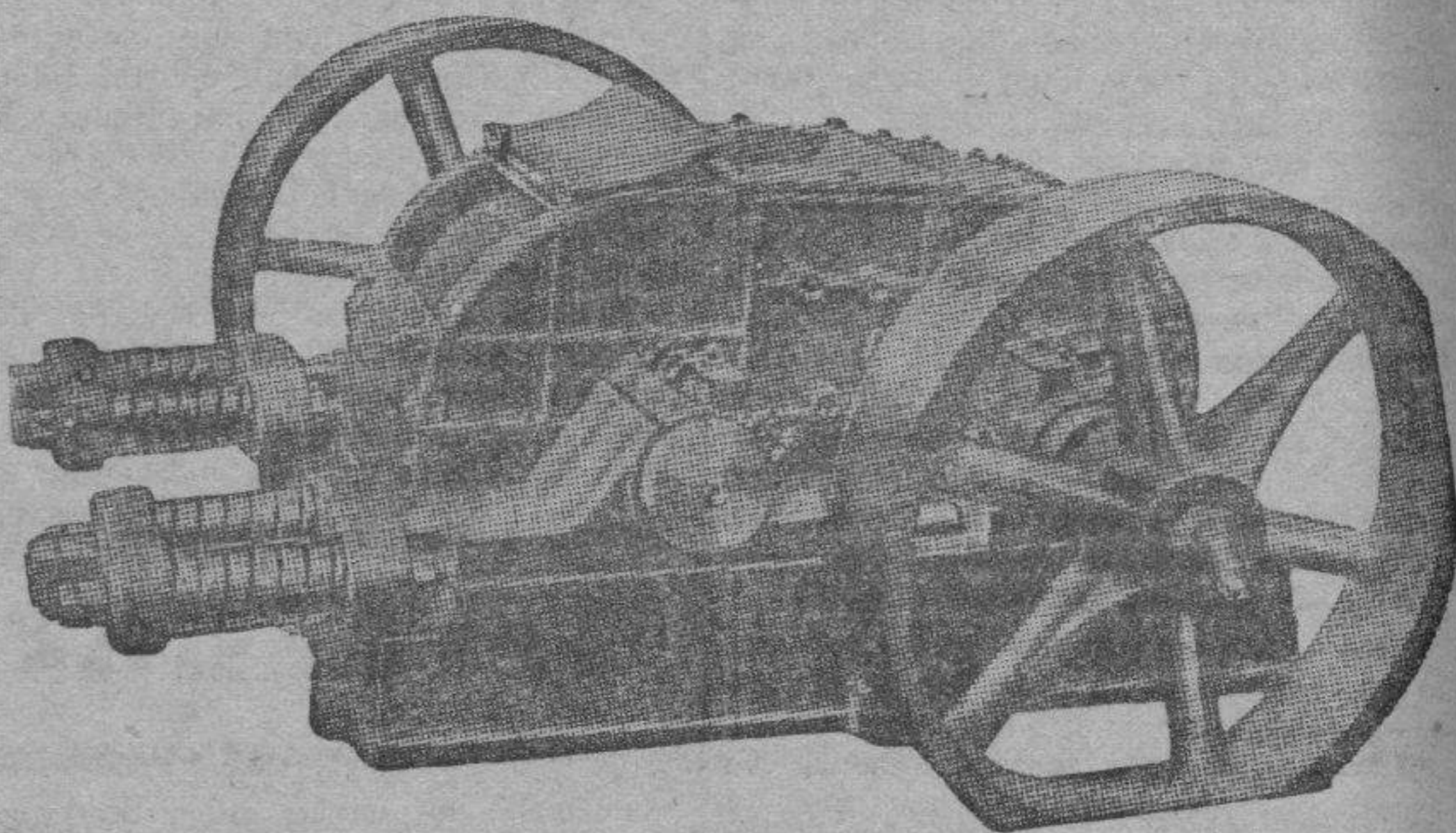
Económicos y a plazos: En el entresuelo

**ZARAGOZA**

San Jorge, núms. 3 y 5 (antiguo local de Correos)

**¡Contratistas!**

Estamos especializados en toda clase de material para obras.—HORMIGONERAS, MACHACADORAS, MOLINOS PARA ARENA, etc., con exclusiva para la venta de la acreditada fábrica francesa LES FILS DE JULES WEITX



**"El Material Industrial, C. A." - Bilbao**

Fundada el año 1920.—Capital, 3.000.000 de ptas

Sucursales: San Sebastián, Madrid, Gijón, Sevilla, Valencia, Zaragoza, Barcelona

Agencias con depósito: Salamanca, Logroño, Burgos

Sucursal de Zaragoza D. JAIME I, 47  
Teléfono 4186

**Neumáticos Kelly**

Acaba de fabricar las medidas

13 por 45, 14 por 45 y 14 por 50

que acaban de llegar a España

Reciente fabricación

Consulte precios antes de hacer sus compras en

todas las medidas:

**MANUEL VILLANAR**

Democracia, 24. - Telef. 32-33

## La Hernia puede curarse

El padecimiento del ser humano vulgarmente conocido por Quebradura, puede indudablemente CURARSE por el sistema racional no operatorio, cuando en el herniado concurren ciertas circunstancias fisiológicas y, además, procure muy especialmente acudir en seguida de saberse herniado a un especialista ortopédico herniólogo de reconocida fama profesional, que construya aparatos herniarios de tal garantía que real y constantemente puedan mantener reducida la hernia, aun en estado escrotal o crónica y a pesar de todo esfuerzo físico e impulsiones de fuerte tos catarrasa; solamente con un aparato herniario de fabricación esmeradísima y científica, en que los movimientos oscilantes de avance y fijación se realicen matemáticamente y los de introducción en la cavidad inguinal sean tan exactos que ocupen su lugar preciso, puede obtenerse la SEGURA Y RADICAL CURACION DE LA HERNIA. La acción curativa se realiza lógicamente, por el reblandecimiento del anillo, que instiga, por este solo hecho, a la unión de los tejidos, a los que llega prolífica la savia renovadora y vivificadora de nueva sangre.

En este sentido, la CASA LAZARO, de BARCELONA, ofrece a todos: hombres, mujeres y niños que padezcáis hernias, recientes o crónicas, y usáis malos bragueros; a los operados que se les han reproducido; a los desengañados de haber probado infinidad de procedimientos curativos sin resultado alguno; a cuantos, en fin, contrajeron esta afección terrible, que inutiliza al hombre, teniéndole en constante peligro de muerte por estrangulación, su maravilloso y único aparato "VIDA", el super-reductivo ideal, sin peso, sin tirantes, el más moderno, económico y el único que como GARANTIA ABSOLUTA DE SU ACCION CURATIVA puede darse A PAGAR EN VARIAS MENSUALIDADES.

El reductivo "VIDA" no es un armatoste más que se ofrece a los herniados: es el resultado de profundos estudios científicos y el producto de largos y constantes ensayos para crear, al fin, algo insuperable con que combatir el horrible padecimiento, que tan innumerables víctimas produce. A las perfecciones técnicas y científicas del super-reductivo "VIDA", se une lo módico de sus precios DESDE 50 PESETAS, a fin de que todos, ricos y pobres, puedan beneficiarse de su aplicación.

Aprovechad esta oportunidad y no dejéis de visitar al reputado herniólogo SEÑOR LAZARO, que recibirá en:

Pamplona, únicamente el viernes día 8 de agosto, en el Hotel Quintana; en Tafalla, el sábado 9, en el Hotel Comercio; en ZARAGOZA, el domingo 10 y lunes 11, en el HOTEL ORIENTE (Coso, 13), y en Caspe, el martes 12, en el Hotel Latorre.

ESPECIALIDADES PARA SEÑORAS: Fajas ventrales, de grandes resultados, para disminuir los vientres voluminosos; fajas de estética y esbeltez; fajas para corregir, curar y prevenir las hernias umbilicales, los abortos, los descensos abdominales, riñón móvil, las relajaciones, eventraciones, etc.

Despacho: CASA LAZARO.—Serra, núm. 19, pral., 19.—BARCELONA

## COMPRA DE CRÉDITOS

Representación de Corporaciones y particulares. — Habilitación de Clases Pasivas. — Gestión de asuntos en las oficinas del Estado, Provinciales y Municipales. — Presentación de documentos a liquidación de derechos reales e inscripción en el Registro de la Propiedad. — Obtención de certificados de penales y últimas voluntades. — Administración de fincas.

PASCUAL GARCIA y C.<sup>a</sup>, S. de C.

Conde de Aranda, 3

ZARAGOZA

Teléfono 40-08

### ENFERMEDADES DE LA PIEL

Dr. Lambán Falcón

COSO, 132, duplicado

Consulta de 11 a 1 y de 2 a 4

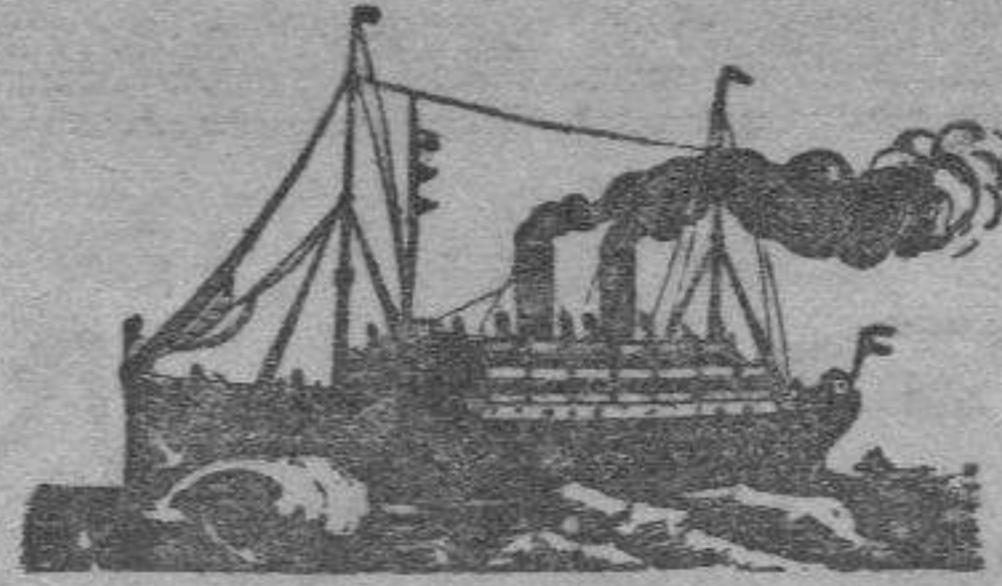
## ORTOPEDIA

Para comprar vendas, gasas, suspensiones, algodones, jeringuillas y preservativos de las mejores marcas dirigirse siempre a la

CALLE VALENZUELA, 18 (Antes Morería)

## LA INGLESA

Si están sus PIES hinchados, ardientes, cansados, sudorosos, sensibles, doloridos; si padece de callos, durezas, grietas y ampollas, nada encontrará mejor que un baño de pies con SAL BAÑ. — Paquete para un baño, 30 céntimos y de cuatro baños, 1 peseta. Farmacias y droguerías de toda España.



## Holland América-Line

Para Habana, Veracruz y New York. En viaje extraordinario, rápido, gran lujo y económico, saldrá de Santander y Gijón el día 14 de noviembre el magnífico trasatlántico de 25.000 toneladas y dos hélices

### “VOLENDAM”

que admitirá pasajeros de lujo, primera clase, turista, tercera preferente y tercera en camarotes.

Próximas salidas de Bilbao, para Habana, Veracruz, Tampico y New Orleans.

Vapor "LEERDAM", el 12 de agosto. — Vapor "EDAM", el 2 septiembre.

Vapor "MAASDAM", el 23 de septiembre. — Vapor "SPAARN DAM", 14 octubre.

Vapor "LEERDAM", el 4 de noviembre. — Vapor "EDAM", el 25 noviembre.

Que admitirán pasajeros de cámara y tercera en camarotes.

Para toda clase de informes, reserva de plazas, billetes de pasaje, etc., dirigirse a los consignatarios autorizados:

PEREZ ULLIVARRI E HIJOS, LTD.—BILBAO.—Barroeta Aldamar, 2 (frente a la Aduana). — Telegramas "ULLIVARRI". Bilbao.

Teléfonos 11.340 y 11.349

## GRAN BALNEARIO DE TIERMAS

(PROVINCIA DE ZARAGOZA)

AGUAS CLORUDADO SODICAS SULFUROSAS

Curaciones maravillosas del reumatismo, gota, parálisis, sífilis y enfermedades de los bronquios, matriz y corazón.

Las únicas en España que, por su abundantísimo caudal, permiten tomar los baños en agua corriente; por su temperatura de 41 grados en el punto de emergencia y 38 en las pilas y piscinas, no es necesario el calentarlas ni enfriarlas y la poca distancia que se emplea del punto de donde nacen hace que conserven el poder curativo, siendo rápidas y sorprendentes las curaciones del reumatismo y las neuralgias, como la ciática, especialmente. Temporada oficial: del 15 de junio al 30 de septiembre. Servicio de automóviles a los trenes correos de Liédena y Jaca. Se entregan folletos gratis en Zaragoza, Peluquería de Mayor, en el Coso.

Médico director, don Antonio A. Cienfuegos, catedrático de Medicina.

Para más detalles, dirigirse al administrador del Balneario en el mismo, el que contestará a correo seguido.

## Seamos buenos españoles

y hagamos lo que hacen los extranjeros con lo suyo. Compren el poderoso insecticida en líquido, ORION, que es orgullo de la industria española y harán tres cosas buenas: matarán toda clase de insectos, serán buenos patriotas y sus pesetas quedarán en España.

—¿Qué hay?—preguntó el doctor a Tomás, cuando salió el vecino.

—M. Delaguilliere no debe tardar, señor, y traerá sus instrumentos.

—¿Qué estáis hablando?—preguntó enseguida el anciano Bilain alzándose un poco en la cama.

—Mi padre ignora todavía la triste necesidad en que nos hallamos, doctor.

—¡Oh! Yo estoy muy tranquilo—repuso Dubois—. El señor Bilain es hombre de valor; por otra parte, todo es cosa de un minuto y queriéndos tan de veras como os quiere, se someterá a ello con toda la resignación que se puede pedir.

Estas palabras alarmaron más y más al anciano, que escuchaba aguzando el oído.

—¿De qué se trata, hijo?—preguntó el paciente dirigiendo a Tomás una mirada interrogadora.

—Se trata de impedir vuestra muerte, padre mío; se trata, en una palabra, de salvaros.

—Ni más ni menos, señor Bilain; así es que sólo os consultamos por mera fórmula—añadió el doctor Dubois.

—Pero, todavía no sé qué es lo que se quiere de mí—dijo el anciano.

—Un minuto de valor, señor Bilain, y es forzoso que nos lo concedáis. Ya que esa pícara pierna quiere hacernos una mala partida vamos a quitarle la parte enferma.

Ya entonces el enfermo no pudo menos de comprender lo que se le anunciaba; así fué que se incorporó en el lecho.

—¿Queréis cortarme la pierna?—preguntó con febril ansiedad.

—¡Ah! Una cuarta parte nada más—contestó sonriendo el doctor.

—¡Ira de Dios! No os cuesta mucho trabajo el decirlo; bien se conoce que la pierna no es ninguna de las vuestras.

—Vaya, padre; no es ocasión de maldecir vuestra suerte, sino de mostrar resignación para sufrir todos sus rigores.

—No quiero... Muerte por muerte, prefiero expirar tranquilamente a que me hagan pedazos.

—Tiene razón vuestro hijo, señor Bilain; es preciso que os resignéis; vuestra negativa equivaldría a un verdadero suicidio y a él le toca más aún que a mí oponerse formalmente a que os dejéis morir por vuestra voluntad.

—Es bien triste verse uno martirizado de este modo al fin de su vida, sin haber estado enfermo jamás—replicó el señor Bilain, lamentándose y dando grandes suspiros.

Y luego, cambiando de tono, cual si quisiera hacer alarde de su tenacidad, añadió:

Tomás la puso en manos del doctor al llegar, una hora después, a su casa.

—¡Diantre!—exclamó Delaguilliere, después de leerla—. Parece que aquello no va bien.

—No va bien, en efecto, señor doctor. ¡Ah! Temo que, a pesar de vuestro mucho saber, no consigáis salvar a mi infeliz padre... Está muy mal, muy mal.

—Todo dependerá del éxito de la operación, amigo mío.

Al oír esta palabra levantó Bilain la cabeza bruscamente y dando un paso hacia el cirujano:

—¿La operación?—preguntó con un ademán de asombro que sorprendió al doctor.

—Sí, naturalmente... Pero, ¿no os ha hablado de esto M. Dubois, amigo mío?

—No, señor; me dijo tan sólo que vuestra presencia era indispensable y que iba a escribiros para explicaros el estado de mi pobre padre.

—Y así lo ha hecho con gran lucidez, hijo mío; mas, partiendo del hecho de haberse presentado la gangrena, que hace rápidos progresos, según me manifiesta, no nos queda más que un recurso para intentar la salvación del enfermo y es amputar la pierna, no debo ocultároslo.

—¡Gran Dios!—exclamó Tomás palideciendo.

—No hay que asustarse por adelantado, ¡voto al diantre! Ni la cosa es tan tremenda como os figuráis, después de todo.

Tomás Bilain estaba aterrado; no solamente consideraba muerto al anciano, sino que ponía en duda la necesidad de someter al horrible tormento de una amputación a una persona de su edad.

—Voy a tomar los instrumentos—dijo el doctor—y seguiré inmediatamente.

—Perdonad, señor; pero cuando estuve en el regimiento vi amputar a un camarada y no puede expresarse con palabras lo que sufrió aquel infeliz.

—Yo no puedo hacer otra cosa que repetir lo que ya os he dicho, amigo mío; si algún recurso queda para salvar al enfermo es éste, por terrible que sea, y por lo tanto, estamos en el deber de emplearle.

—Es verdad, señor; ¿pero consentirá mi padre en someterse a la operación? ¡Ah! ¡Pobre viejo!

—En cuanto a eso a vos os toca convencerle, como buen hijo que sois, porque veo vuestra pena y os aseguro que no puede menos de enterrecerme. Volveos al pueblo, traed hoy mismo a vuestro padre al hospital general; yo os daré una carta para que se le admita inmediatamente y mañana mismo practicaremos la operación.

# CAMIONES

# Stewart

NO HAY NI UNA SOLA PIEZA DE COCHE DE TURISMO

Los más económicos y duraderos.

Vea los nuevos modelos 1930

Una base primordial, al adquirir un camión, es la seguridad de poder contar con un vehículo duradero y económico. Así lo demuestran, con experiencia, cuantos poseen «STEWART», y así lo aconsejan a quienes deban de adquirir camión, pues recomendando «STEWART» tienen la seguridad absoluta de que habrán, positivamente, indicado el vehículo que sobresale de

sus similares, por su gran economía y su prolongada duración.

Atestiguan lo que precede los innumerables camiones «STEWART» con ocho, diez y quince años de constante servicio siempre en activo y sin dispendiosas reparaciones, dando entera satisfacción a sus propietarios y aseverando que:

LOS CAMIONES «STEWART»

TRIUNFAN POR SU EXPLOTACION ECONOMICA

AGENTE EXCLUSIVO PARA ARAGON:

**GARAGE SANCHO**

GRAN VIA, 4  
ZARAGOZA

AGENCIA GENERAL ESPANOLA  
**BIGAS, S. A.**  
Paseo de Gracia, 57. BARCELONA

Y al ver que Tomás Bilain permanecía inmóvil y pensativo, sumido en honda preocupación, añadió Delaguilliere:

—¿No me habéis oído, amigo mío? Mañana, temprano, en el hospital.

—Sí, lo he oído, señor; pero no quiero que «el viejo» entre en el hospital; si ha de morir, que muera en nuestra casa, bajo nuestro techo, donde murió mi pobre madre.

—Os proponía esto para ahorraros gastos onerosos e inútiles.

—Os doy gracias, señor; pero antes vendería hasta la camisa que someterme a eso. Es preciso operarle en nuestra casa y no en otra parte; tal es mi formal designio y nada me hará desistir de él, señor doctor.

El tono de seguridad con que pronunció estas palabras el prometido de Juana hizo convencer al cirujano de que toda insistencia sería inútil y desagradable.

—Bien está—replicó—; puesto que así lo queréis, la operación se hará en Vineuil. Volved allá, que yo llegaré casi al mismo tiempo que vos.

Preparad al enfermo para la enérgica resolución que tiene que tomar y tened valor, puesto que no hay otro remedio.

—Está bien, señor; procuraré hacerlo—repuso Tomás.

Y después de dar dos pasos hacia la puerta añadió, volviéndose:

—Pero, ¿me aseguráis que no hay más medio que la amputación, absolutamente ninguno más?

—Os aseguro que si no se practica la operación y, según las noticias que me da M. Dubois en su carta acerca del progreso de la gangrena, si no cortamos el miembro enfermo inmediatamente, vuestro padre morirá antes del domingo, es decir, antes de tres días; tenedlo así entendido y obrad en consecuencia.

—¡Ah! Yo le persuadiré, os lo prometo.

Pocos momentos después emprendía de nuevo el camino de Vineuil, con más tristeza en el alma que cuando salió, porque el pobre mozo no tenía esperanza alguna y, sin embargo, lleno de fe en la ciencia y habilidad del cirujano de Blois, consideraba que no le era lícita la menar vacilación y que estaba en el deber de emplear toda su influencia con el anciano para hacerle consentir en someterse a la amputación.

Los que se hayan encontrado en situación análoga a la de Bilain, esto es, obligados a violentar a un ser querido para que se preste a una operación dolorosa, comprenderán sin esfuerzo lo que debía pasar por el corazón de aquel excelente hijo, preparándose a desempeñar la triste misión impuesta por las desesperadas circunstancias que habían surgido precisamente en los momentos en que se le presentaba la vida de color de rosa.

¡Ah! ¡Maldita caída! ¡Y decir que millares de veces había bajado

el señor Bilain aquella detestable escalera sin el menor tropiezo y justamente en los momentos en que se presentaba ante sus ojos un porvenir de dicha, tanto para él como para su hijo—porque la promesa de matrimonio cambiada entre Juana Palut y Tomás le halagaba en extremo—, la fatalidad había hecho que se le resbalase un pie y sufriera una fractura de tanta gravedad!

Había en aquello un cúmulo de fatales incidentes que sublevaban a Tomás contra la marcha de las cosas y la organización de la vida y sus azares y le hacían renegar de su suerte, preguntándose a sí mismo qué daño había hecho jamás a nadie para que el árbitro de nuestros destinos hubiese permitido semejante desgracia.

Estas y otras muchas ideas análogas ocuparon su imaginación hasta llegar delante de la casa de su amigo Mateo.

Desenganchar, meter en la cuadra el caballo después de darle los cuidados necesarios y hacer rodar el cabriolé hasta ponerle bajo el cobertizo que le servía de cochera, fué para Tomás obra de un momento e inmediatamente después corrió a la casa paterna.

Cuando entró en la pieza donde estaba acostado el señor Bilain encontró a Mateo a la cabecera del anciano, que, con los ojos cerrados, parecía dormido; pero tan luego como se acercó a él su hijo le preguntó abriendo los ojos:

—¡Ah! ¿Eres tú, hijo mío? ¿Has vuelto hoy a la ciudad?

—Sí, padre mío; era indispensable y muy pronto vendrá el cirujano para reconocer el estado de vuestra pierna.

—¡Ah! Para lo que ha hecho conmigo hasta ahora no se perdía nada con que se quedase por allí; cualquier curandero hubiese tenido más acierto, estoy seguro.

Mateo se disponía a adherirse a esta opinión; pero Tomás, que adivinó su propósito, le hizo una rápida seña para que callase.

—Un curandero os hubiera traído mucho más pronto a la situación en que estáis, padre mío, no lo dudéis; hoy no van las cosas como en otro tiempo.

—Oye, chico; en mis tiempos y, sobre todo, en los de mi padre, todos esos médicos estaban muy quietecitos en su casa y no por eso andaba peor la gente en materia de salud, sino que sucedía todo lo contrario.

En vistas de estas observaciones se comprende sin esfuerzo que la misión de Tomás no era cosa fácil.

La llegada del doctor Dubois vino a poner término a las vacilaciones que le asaltaban, en tanto que el herido manifestaba su escasa fe en el poder de la ciencia médica.

Mateo se retiró inmediatamente por discreción.

# Sección de anuncios económicos

**OFERTAS Y DEMANDAS** { Hasta 25 palabras, 3 días, TRES Ptas. (Incluido el timbre)  
Por cada palabra más, diez céntimos por día.

## ARRIENDOS

**HABITACION** amplia, sol, ventilación, se alquila Avenida Madrid, núm. 129, segundo. Verla, de cinco a siete.

**GRATIFICARE** con 25 pesetas a quien me proporcione casa pequeña, con huerto, en afueras, Zaragoza. Ofertas por escrito al apartado 282.

**ARRIENDO** principal casa nueva, cerca Mercado, 80 pesetas mes, y tienda con habitación, en 75 pesetas. Razón, Fita, 3, segundo izquierda.

**SE OFRECEN** bonitos gabinetes amueblados, con pensión o sin ella; cuarto de baño; trato esmerado. Personas formales. Razón, Don Jaime I, 68, estanco.

**SE ALQUILAN** dos hermosos gabinetes exteriores, 3-4 camas, derecho cocina. Pedro Egaña, 8, tercero izquierda. San Sebastián.

## COLOCACIONES

**DEPENDIENTE** que esté bien impuesto en los ramos de paquetería y quincalla y ferretería se necesita uno; sin buenas referencias excusa presentarse. Dirigirse a Primo González. Comercio. Arnedo (Logroño).

**APRENDIZ** de confitero se necesita en la confitería y cerería Antigua de Clavería, San Pablo, 16.

**MECANOGRAFA** muy práctica, con buenas referencias, se ofrece. Razón en esta Administración.

**SIRVIENTAS.** Colocación hoy mismo. Disponemos de muchísimas y buenas casas. Centro Católico de Colocaciones del Carmen. Legalmente autorizado. Canfranc, 7, tercero (junto a Capitanía General).

**OBREROS!** Americanas, pantalones, trajes buzo azules, color inalterable, bien confeccionados. Precios sumamente baratos, encontraréis el mejor surtido en EL NUMERO 1. Plaza San Felipe, 1.

**SE OFRECE** joven de 19 años, experto en matemáticas, escritura o cultura general para oficinas. Informes en esta Administración.

## COMADRONAS

**RAFAELA MUSTIENES,** profesora en partos del Hospital provincial. Pensión autorizada para embarazadas. Terraza, jardín, cuarto de baño. Consulta de tres a cinco. Delicias, núm. 4. Teléfono 26-93. Zaragoza.

## ENSEÑANZAS

**10 ANTIQUA ACADEMIA DIEZ DE ESTUDIOS COMERCIALES**  
DIRECTOR: D. EDUARDO DIEZ  
CONTABILIDAD - COMERCIO - MECANOGRAFIA - BANCOS  
CLASES ESPECIALES PARA SEÑORITAS  
Horas: OCHO mañana a DIEZ noche  
CLASE DIARIA  
ENSEÑANZA PRÁCTICA INDIVIDUAL  
COSO 27 27  
ZARAGOZA

**CLASES,** horas compatibles para obreros ambos sexos, preparaciones contabilidad, partida doble, repaso de asignaturas, dibujo geométrico, niños, niñas y aprendices. Colegio San Agustín, Mayor, núm. 57.

**MÉTODOS** modernos de enseñanza individual. Clases independientes para señoritas. Ortografía, 5 pesetas. Reforma etra, 5. Aritmética, 5. Mecanografía, 6. Taquigrafía, 10. Contabilidad, 10. Francés, 10. Inglés, 15. Colocación de los alumnos capacitados. Academia Kühnel, Mártires, 1.

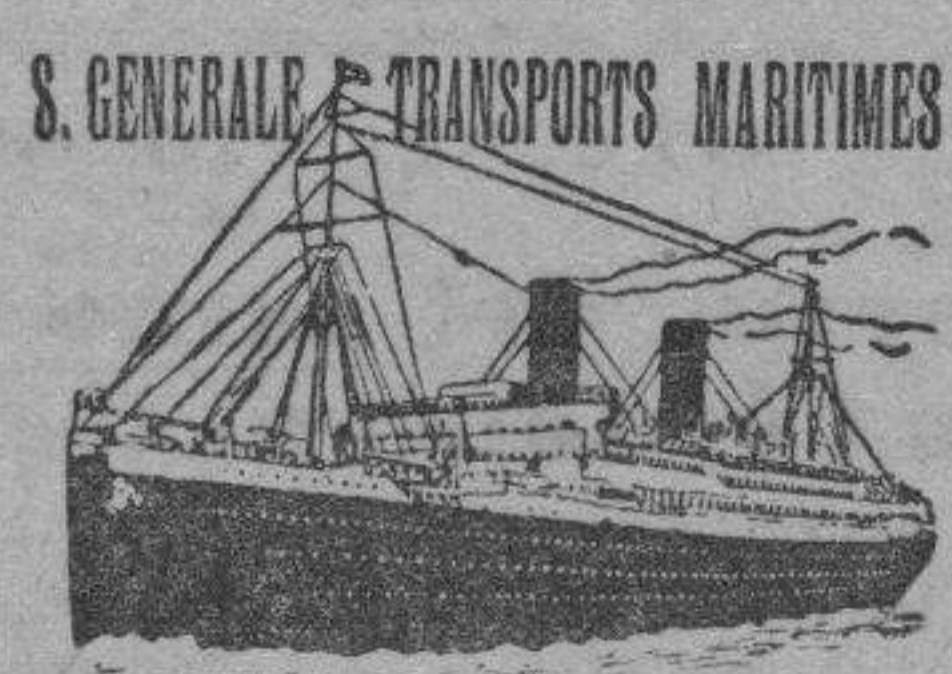
**MADAME CASSAU** da clases particulares de francés en casa y domicilio. Precio moderado. Pizarro, 4, primero derecha.

**ACADEMIA POLITECNICA.** Dirección, Gimeno-Domingo. Plaza San Felipe, 3, bajo. Teléfono 3136. Preparación Ayudantes Obras Públicas por ingenieros. Bachillerato universitario por auxiliares de la Facultad. Hacienda. Aduanas. Policía. Comercio. Mecanografía. Gimnasia, etc. Informes, de cinco a ocho tarde.

**PREPARACION** seria y eficaz de matemáticas, ingreso en Bancos, Escritorios, Contabilidad, Cálculos mercantiles, Mecanografía. Ingreso en Bachillerato y Normales de ambos sexos. Lecciones especiales. Democracia, núm. 80, principal derecha.

**ACADEMIA RODRIGO.** Corso, 33, segundo (plaza Constitución). Comercio. Contabilidad. Bancos. Taquigrafía. Mecanografía. Ortografía. Reforma letra. Correspondencia comercial. Idiomas. Clases especiales para señoritas y dependientes comercio. Horas de clase: ocho mañana a diez noche. Director, don Bernardo Rodrigo, Profesor Mercantil. Tema de esta Academia: ¡HECHOS Y NO PALABRAS!

## NAVEGACION



**SERVICIO** rápido de vapores correos. Salida de Barcelona el 21 de Agosto, para Las Palmas, Dakar, Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires, el magnífico trasatlántico

"FLORIDA"  
Siguiente salida el 21 de Septiembre el vapor

"CAMPANA"  
Sale de Valencia el 6 de Septiembre el vapor

"ALSINA"  
Consignatario en Barcelona, don Juan Salvador Bech. Solicite folletos y pasajes al Agente don José María García Sánchez, Paseo de Sagasta, 17, Zaragoza.



**SERVICIO** rápido de vapores correos para Norte, Centro, Sud América, Egipto y Australia. Soliciten folletos ilustrados e itinerarios. Despacho de pasajes de cámara, Agencia Italia América N. G. I. Plaza

## HUESPEDES

**DESEO** huéspedes. Trato esmerado. San Félix, 3 y 5, tercero.

## Anuncios gratis en

## LA VOZ DE ARAGON

### para obreros sin trabajo

**LA VOZ DE ARAGON, deseando facilitar a los obreros parados el medio de encontrar colocación, ha dispuesto publicar una vez a la semana, gratuitamente, las demandas de trabajo que presenten en sus oficinas. Estas demandas se insertarán por orden riguroso de entrega.**

**Con ello aspira LA VOZ DE ARAGON a favorecer a los obreros que se encuentran parados.**

**VIAJEROS.** Hospedaos en la Pensión Aragón. Pensión, 4 pesetas; cubierto, 2'50. Fijos, condiciones especiales. Mesitas individuales. Habitaciones soleadas independientes. Plaza Constitución, 5, segundo. Teléfono 2997.

**BREVE TEMPORADA** de gangas: Ves'ídito batista, 1 peseta. Batas señora, 2'50. Juegos opal bordados, 3'50. Camisa opal, 1'50. EL NUMERO 1. Plaza San Felipe, 1.

## PERDIDAS

**CAJA DE AHORROS** y Monte de Piedad de Zaragoza. Solicitado de este Establecimiento el duplicado de la libreta número 92.708, por pérdida de la misma, se pone en conocimiento del público para que la persona que la tuviere en su poder la presente en esta oficina, San Jorge, núm. 10, en el término de 30 días, pasados los cuales se expedirá la duplicada, quedando nula la primera. Zaragoza, 7 de agosto de 1930. El gerente, Ricardo Iranzo.

**CAJA DE AHORROS** y Monte de Piedad de Zaragoza. Solicitado de este Establecimiento el duplicado de la libreta número 95.177, por pérdida de la misma, se pone en conocimiento del público para que la persona que la tuviere en su poder la presente en esta oficina, San Jorge, núm. 10, en el término de 30 días, pasados los cuales se expedirá la duplicada, quedando nula la primera. Zaragoza, 7 de agosto de 1930. El gerente, Ricardo Iranzo.

## LEA USTED Y ANUNCIE EN LA VOZ DE ARAGON

en la seguridad de que ambas cosas han de serle muy reproductivas en sus negocios.

**JABONES** de Emilio Vicente. Precios de fábrica, aceites de Savián. Despacho, plaza de San Antón, 10.  
**SE VENDEN** los útiles de un almacén de vinos, en buenas condiciones. García Buriel, 14 y 16 (antiguo Portillo). Horas, de once a una.

**TELEFONO 43-20**  
**CASA GALO**  
Bar restaurant

Abierto a la salida de los teatros

**SEÑORAS!** Guardapolvos viaje. Batas percal. Kimonos. Delantales cuerpo. Visos opal. Bragas. Camisones, pueden adquirir ap recios baratísimos en EL NUMERO 1. Plaza San Felipe, 1.

**GRAN LIQUIDACION** de muebles. Armarios comedor y de luna a precios baratísimos. Sillas, a 4 pesetas; entredoses, 45 pesetas; comedores, desde 250 pesetas. Goya, 13.

**VENDO** cientos de puertas y ventanas, balcones de una y dos hojas, puerta tienda y cocheras, en diferentes medidas y formas más corrientes, en buena calidad de madera. Rejas y balcón de hierro. Precios muy baratos, por ser construcción en serie. Boggiero, números 49 y 51. Francisco Matier.

**COLUMNAS** fundición de ocasión, amasadoras, amaceras, herrajes, hornos y demás maquinaria de panadería. Turbinas hidráulicas, molinera, aparatos de desinfección. Avery, paseo María Agustín, 17, Zaragoza.

**LOS AFORTUNADOS** en la Lotería y a los que tengan gusto para gastar su dinero, vendo huerto incomparable, 800 metros, casita planta baja. Calvo, 9. Delicias.

**COMPRA-VENTA** de hierros usados, metales. Hierros comerciales. Chapas cortadas a medida. Recorte para herraduras, balcones y tuberías. Mariano Meavilla, plaza del Pilar, 7. Teléfono 3121.

**COCHE "Fiat"**, cuatro puertas, conducción interior, seminuevo, 8 HP. Camioneta "Chevrolet", cuatro cilindros, cuatro frenos, muy buen estado. G. M. C. 7 toneladas, seminuevo, 18.000 pesetas. Verlos y tratar, Hhin. Conde de Aranda, 5. Teléf. núm. 4.566.

## FINCAS

**VENDO** casa para industrial calle primera, 31.000 pesetas. Otra 12 inquilinos, bajos para dos garages. Renta 274 mensual. Torre 8.000 pesetas, cambio por auto. Méndez Núñez, 35, entresuelo. Teléfono núm. 15-05.

## VERIOS

**MIL QUINIENTOS** destinos de guardias. Guardas. Chófers. Carteros. Vigilantes de arbitrios. Recaudadores. Celadores y otros muchos, con 5, 6, 7 y 8 pesetas diarias para soldados, cabos, sargentos. Fácil adquirirlos. Consultando gratis. Certificados penales. Presentación de documentos en Ministerios. Cancelación de notas penados. Centro Gestor. Santiago, 22. Zaragoza.

**VENDO** o cambio por cizalla para cortar hasta ocho milímetros. Torno marca inglesa, de 800 milímetros entre puntos, con todos sus pasos completos; plato universal. Informes, Carmelo Lamana, Alagón

**ELEVACIONES** agua todos caudales y alturas, grupos motobombas, bombas centrifugas alta calidad y rendimiento, motores gasolina, aceites pesados modernos. Presupuestos gratis. Precios sin competencia. Talleres A. Talamás, Lapuyade, 68 (Torrero).

**PIJAMAS** señora, caballero, niños. Blusas marinera. Trajes playa, campo, para niños. El mejor surtido. Los precios más limitados. EL NUMERO 1. Plaza San Felipe, 1.

**LOMBRICIDA NAVAL,** la mejor para expulsar las lombrices de los niños. Sobre con cuatro papeletas, 0'75 pesetas. Farmacia Naval. Paseo María Agustín, 31 (Puerta del Portillo).

**VENDO** a plazos parcela desalquilada. Tiene entrada carro, vivienda, cuadra para seis vacas y gran corral. Razón, calle Caspe, 50 (Delicias).

**AMASADORAS,** hornos, prensas. Maquinaria para chocolates, para fideos, para ladrillos, para aceite y vino. Molinos harineros. Transmisiones y motor. Fundiciones y talleres Hijos de Juan Guitart, San Agustín, 5.

**LANAS ESPECIALES** para colchones, miraguano, crin vegetal y borra. Se confeccionan colchones a la inglesa. Democracia, 19. Teléfono 26-18. Joaquín Rasal.

Compre papel para envolver a 2'50 pesetas arroba, en la Administración de este diario.

## BOLETIN METEOROLOGICO

### EL TIEMPO QUE HACE

Se dispó la amenaza tormentosa y surgió el viento. El día, a consecuencia de su dominio, se mantuvo con cielo despejado; lució bien el sol, pero su influencia se vió contrabalanceada por el ímpetu del viento que consiguió amenazar la eficacia de sus radiaciones caloríficas. La temperatura no fué muy elevada, y con relación a los días anteriores registró un ligero descenso. Las máximas alcanzadas fueron ayer: 36 grados al sol y 29 a la sombra.

## SE VENDE

Pape para envolver en la administración de este diario a 2'50 ptas. arroba

**PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:**

TRIMESTRE . . . 6 PTAS.

AÑO . . . . . 24 .

NÚMERO SUELTO: 10 CTS.

# La Voz de Aragón

Fundador: Francisco Aznar Navarro

Sociedad Anónima

AÑO 1930

Número de 16 páginas

## RETRABILLO INGENUO

En el homenaje que los maestros van a rendir a don Jacinto Benavente figura la idea de erigir un monumento a Crispín.

Mucho nos tememos que algunos hombres serios pongan reparos a la iniciativa y le nieguen a Crispín—en el reparto que ellos hacen de méritos—la categoría de personaje adecuado para exornar, sobre un pedestal, un parque o una plaza.

Ese regateo sería injusto. Crispín, el auténtico Crispín, es acaso el único de los Crispines que de verdad merece una estatua; porque Crispín no solamente representa en la farsa la picardía, sino también el ingenio.

En cambio, los otros Crispines que conocemos—Crispines de imitación—no suelen ser; ni mucho menos, dechados de ingenio. Y, sin embargo, reciben homenajes, hacen declaraciones políticas, se retratan para los periódicos y hasta tienen la ilusión-cilla de legar a la posteridad su jactanciosa figura en bronce. Y como nunca falta un coro para un aria, los coristas reverencian al Crispín de vía estrecha que se les pone delante y coinciden con él en la admiración que les debe la Humanidad por haber sabido crispinear, con más o menos fortuna, en la venturosa capital de provincia que le vió nacer.

Si tales admiraciones reserva la suerte a los modestos Crispines que sólo heredaron del benaventino la picardía, pero no el ingenio, ¿qué más justo que reverenciar al auténtico Crispín, de cuyos labios saliera el consejo—tan bien acogido por muchos—de que “para subir cualquier escalón es bueno”?

\*\*\*

Dicen que es la Sociedad protectora de animales la que tiene a su cargo la recogida de perros en la vía pública.

Los perros en la vía pública estorban mucho y, por muy protector de animales que se sea, no hay más remedio que quitar a los canes de las calles; si no se les quita, los viandantes corren el grave riesgo de ser mordidos por los animalitos, que es lo que está sucediendo todos los días en nuestra ciudad, con la consiguiente alarma de los vecinos, que entre símas, tubos de alcantarilla y perros mordedores, vivimos en un sobresalto continuo.

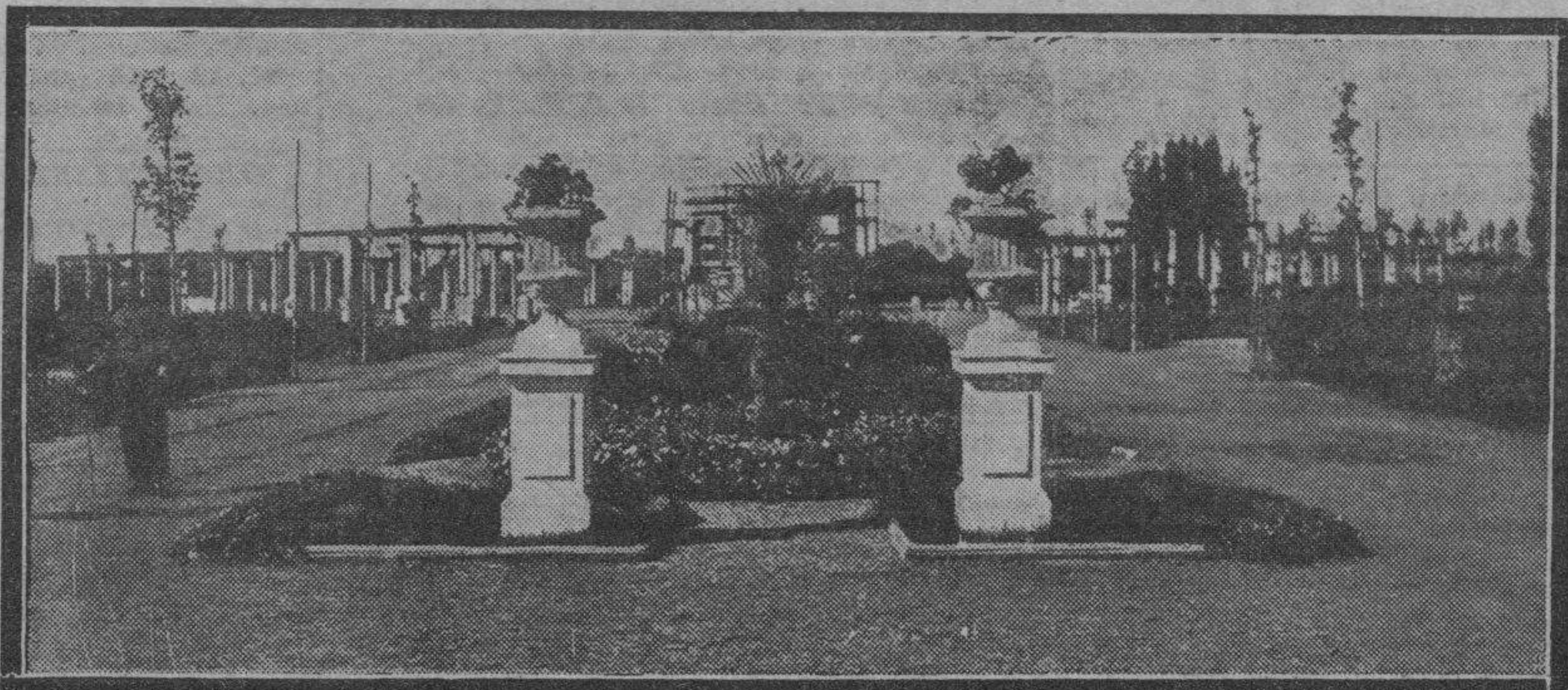
Porque los perritos, que no son tan inteligentes como aseguran sus amos, se han creído, porque disponen de una Sociedad protectora, que pueden hacer lo que les venga en gana, y se han dado a morder con tal ahínco que el suceso del niño mordido por un perro es asiduo en las columnas de los periódicos.

Y esto no puede continuar así. La Sociedad protectora de estos animalitos debe extender su acción y hacerles comprender que eso es muy feo; ya se nos alcanza que semejante labor educativa resulta un poco difícil; pero no queda otro remedio: o se hace la recogida de perros como debe hacerse, o, si se les deja vagar por entre los ciudadanos, hay que enseñarles a comportarse correctamente.

## Un hombre gravemente herido descargando miés

TERUEL.—Dicen de Torrelacárcel que el vecino Manuel Hernández Lázaro, de cincuenta y seis años, descargando miés, al pretender pasar de una hacina al carro perdió el equilibrio, yendo a caer sobre una estaca de las que se colocan para esas operaciones en los carros, para acarrear, incrustándose en el costado derecho por el sexto espacio intercostal, produciéndose una herida penetrante que le interesa los tejidos y el pulmón.

Su estado, según informe facultativo, es de extrema gravedad.



Van a comenzar las tradicionales fiestas de Huesca. La ciudad hermana está ya engalanada y dispuesta a recibir con su habitual cortesía a los muchos forasteros que la visitan. Esta fotografía recoge uno de los nuevos aspectos de la capital, el magnífico parque, legítimo orgullo de Huesca. (Foto. Las Heras)

## ACTUALIDAD INTERNACIONAL

### La guerra de tarifas y el bloqueo económico de Norteamérica

En los Estados Unidos ha comenzado una rigurosa campaña, con tendencia a conseguir la modificación de las nuevas tarifas aduaneras, recientemente puestas en vigor.

Secunda el partido demócrata la campaña que va alcanzando grandes vuelos y posiblemente llegará a conseguir su justo propósito.

Pese a las previsiones del partido republicano, que suponían una reacción favorable a las exportaciones del comercio norteamericano, al cabo de un mes, transcurrido desde la implantación de las nuevas tarifas, persisten las represalias de las naciones europeas.

Hay suficientes indicios para suponer que podría llegar para Norteamérica el planteamiento de un verdadero bloqueo económico.

Solamente al iniciarse las represalias europeas en materia de tarifas aduaneras se ha producido en los Estados Unidos una crisis de trabajo como hace años no se registraba.

Ahora existen de cinco a seis millones de obreros parados.

Ante hechos tan evidentes la idea defendida por el partido demócrata, de revisión de tarifas, va ganando numerosos adeptos.—S. S.

## TIC-TAC

Los amigos se parecen a los guardias en que cuando los necesitas no los encuentras.

\*\*\*

No puede uno tener inconveniente en prestar dinero, pero puede carecer de él.

\*\*\*

Es obra sin fundamento llamar idiota a una persona que conocemos. Los idiotas, sin tratarlos, se adivinan.

\*\*\*

Cuando por un servicio nos cobran una cantidad que estimamos excesiva, pensamos siempre que se lo haríamos a nuestro servidor por mucho menos.

\*\*\*

¡Cualquiera se atreva a comenzar una crónica que diga: “El verano de los zaragozanos en San Sebastián”.

\*\*\*

Cuando oigas a un caballero que diga: “los peatones tienen la culpa de los accidentes de automóvil”, pregúntale qué marca tiene.

\*\*\*

Después de dar el nombre, lo que peor nos sabe al pagar la cédula es que pregunten: ¿Natural?, como si en ella estuviera todo justificado.

PATYNAZO

## MINISTERIO DE TRABAJO

### Nombramientos de presidentes interinos y vocales suplentes de los Comités paritarios

Por el Ministerio del Trabajo y Previsión se nombran:

Presidente interino del Comité de Minería de Utrillas, don Pascual García.

Presidente interino de los Comités de Alimentación, Artes Blancas y Hostelería de Zaragoza, don Enrique Rodríguez Mata.

Vocales suplentes obreros del Comité del Comercio en general, don Ricardo Ortega Maza, don Javier Lissa Reigosa, don Ponciano Marqueta y don Modesto Mairal Jordán.

## LOS CONFLICTOS SOCIALES

### Los obreros del ramo de la construcción de Córdoba declaran la huelga

#### LA GRAVE SITUACION DE LOS OBREROS DE SAGUNTO

MADRID.—Ha llegado a la Corte una comisión de obreros de Sagunto que ha visitado las Redacciones de los periódicos para exponer la grave situación en que se encuentran muchas familias a causa de que la Empresa ha despedido a 450 obreros a consecuencia de una avería en uno de los hornos.

#### LOS ALBAÑILES ACUERDAN DECLARARSE EN HUELGA

CASTELLON.—Los albañiles han acordado declararse en huelga. Una reunión que celebraban fué suspendida por la autoridad ante la violencia de los debates. Las autoridades adoptan medidas para conservar el orden.

#### LOS OBREROS DEL RAMO DE CONSTRUCCION PRESENTAN EL OFICIO DE DECLARACION DE HUELGA

CORDOBA.—Los obreros del ramo de construcción han presentado al gobernador el oficio de declaración de huelga.

El gobernador invitó a los comisionados a que retiraran el oficio. Estos manifestaron que tenían que consultar a sus compañeros en la Casa del Pueblo.

Los comisionados se trasladaron a la citada entidad para dar a conocer a sus compañeros la propuesta del gobernador, pero los comisionados visitaron nuevamente a aquél para insistir en la declaración de huelga.

El gobernador les manifestó que el planteamiento del conflicto le preocupaba mucho y que debían esperar los obreros hasta el día 25, fecha en que entrarían en vigor las bases firmadas por el Ministerio de Trabajo. Además les advirtió que

## NOTAS DE SOCIEDAD

### VIAJES

Salió para El Ferrol, a donde ha sido destinado, el teniente de Artillería don Lorenzo Martín.

También marchó a Las Palmas (Canarias), donde tiene su nuevo destino, don Melchor Camón, teniente de Ingenieros.

Las bellas señoritas Clotilde y Carmen Rivera marchan hoy a Castro-Urdiales.

Han salido para Saviñán, con objeto de pasar una temporada, la distinguida profesora de piano señorita Pilar Cirujeda y su sobrina la encantadora señorita Pilarín Bederá.

Para su casa de Orés ha salido la bellísima señorita Maxi Pueyo.

Han marchado a Calatayud, con objeto de pasar una temporada al lado de su distinguida familia, las bellísimas señoritas Angelita Molta y Teresita Lorenzo.

Hoy sale para San Sebastián don Jacinto Aisa, acompañado de su distinguida familia.

Pasa el verano en Sigüenza la encantadora señorita de Sestrica María Paz Orobia Pinilla.

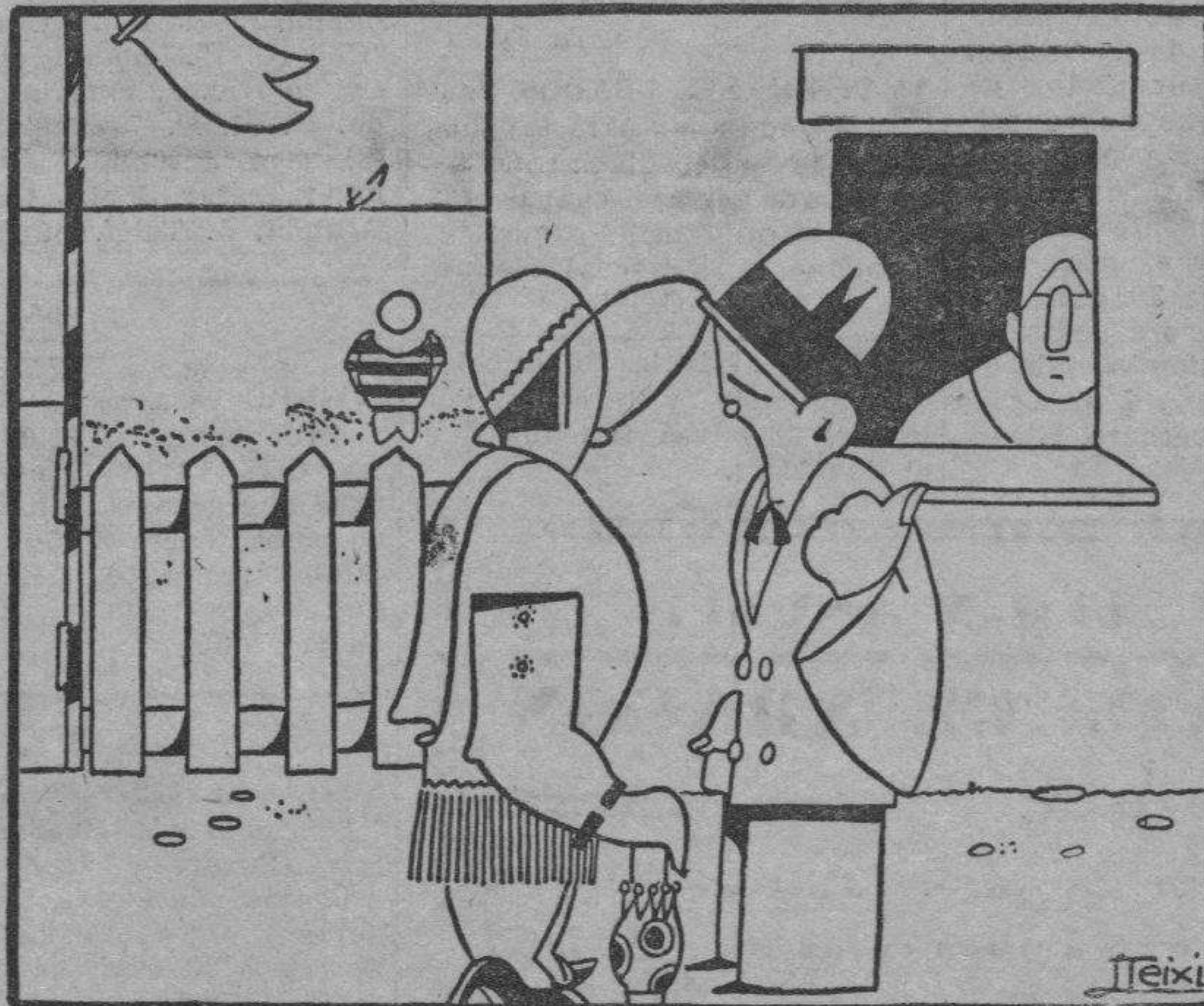
Han regresado de San Sebastián y Biarritz, donde han pasado una temporada, la señora de Gonzalvo y su gentilísima hija Nati.

Han salido: don Andrés Sánchez, para Calasparra (Albacete); don Francisco Aranda, para Villafraña de Ebro; don Pascual Pérez Báguena y don Luis Sala Velilla, para San Sebastián.

Han regresado: don Joaquín Linares, de Escanilla; don Agustín Villalba, de Sigüenza; don Miguel Cuenca, de Velilla y San Esteban, y don Maximino Losa, de Altorricón.

## Sucedido veraniego

Por \*Teixi\*



—¿Sabes cuánto nos piden a cada uno por bañarnos?  
—¡Qué se yo!  
—¡¡¡Siete pesetas!!!  
—¡Ah, pues esperaremos a que tengamos el cuerpo más sucio!